

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT (fjärde avdelningen)
den 28 oktober 1998 *

I mål T-100/98,

Anthony Goldstein, Harrow, Middlesex (Förenade kungariket), företrädd av Raymond St John Murphy, solicitor, 3, King's Bench Walk, Inner Temple, London,

sökande,

mot

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av Richard Lyal, rättstjänsten, i egenskap av ombud, delgivningsadress: rättstjänsten, Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg, Luxemburg,

svarande,

angående en talan med stöd av artiklarna 178 och 215 andra stycket i EG-fördraget om ersättning för den skada som sökanden påstås ha vållats till följd av kommissionens offentliggörande av ett faktablad (factsheet) om erkännande av allmän- och specialistläkares utbildningsbevis och kvalifikationer,

meddelar

* Rättegångsspråk: engelska.

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (fjärde avdelningen)

sammansatt av ordföranden R. M. Moura Ramos samt domarna V. Tiili och P. Mengozzi,

justitiesekreterare: H. Jung,

följande

Beslut

- 1 Sökanden är brittisk medborgare och bosatt i Förenade kungariket. Han är läkare och har ett utbildningsbevis som specialistläkare (Certificate of Specialist Training), som han erhöll efter avslutad specialistutbildning i reumatologi.
- 2 Han har genom ansökan, som inkom till förstainstansrättens kansli den 30 juni 1998, yrkat ersättning för den skada som han skall ha vållats till följd av kommissionens offentliggörande, bland annat på Internet, av ett faktablad (factsheet) om erkännande av allmän- och specialistläkares utbildningsbevis och kvalifikationer.
- 3 Han har gjort gällande att faktabladet ger en oriktig bild av de regler som gäller för specialistläkare i Förenade kungariket och därmed är vilseledande reklam i den mening som avses i rådets direktiv 84/450/EEG av den 10 september 1984 om

tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om vilseledande reklam (EGT L 250, s. 17; svensk specialutgåva, område 15, volym 4, s. 211).

- 4 I detta blad, såsom det har bifogats ansökan, anges följande (i översättning) i fråga om erkännande av allmän- och specialistläkares utbildningsbevis och kvalifikationer i Förenade kungariket:

”I — Allmänt om gemenskapsrätten

Grundprincip: Du har rätt att etablera dig i vilket land som helst inom Europeiska unionen som egenföretagare eller anställd, förutsatt att ditt utbildningsbevis erkänns. När det enbart rör sig om tillhandahållande av tjänster finns det förenklade förfaranden för erforderliga tillstånd och erforderlig registrering.

Begränsningar: 1. Erkännandet av ditt utbildningsbevis är endast obligatoriskt och automatiskt om det har utfärdats i en medlemsstat och föreskrivs i direktivet. Erkännandet är således endast obligatoriskt och automatiskt i samtliga medlemsstater om utbildningsbeviset ger rätt att praktisera allmänmedicin eller specialistmedicin som finns i alla medlemsstater och som nämns som sådan i direktivet. Vad beträffar de utbildningsbevis i specialistmedicin som endast är gemensamma för vissa medlemsstater och som nämns som sådana i direktivet är erkännandet endast automatiskt och obligatoriskt i dessa medlemsstater. I fråga om andra specialiseringar som inte omfattas av direktivet eller som enbart gäller i värdmedlemsstaten är erkännandet individuellt, men sker först efter att värdmedlemsstaten har gjort en jämförelse mellan utbildningen i den ursprungliga medlemsstaten och den som kan erhållas i värdmedlemsstaten. I förekommande fall kan det krävas kompletterande utbildning.

2. I särskilda fall, bland annat i fråga om äldre utbildning som har erhållits i vissa medlemsstater innan direktiven införlivades eller i fråga om olika benämningar på utbildningsbevis, kan erkännandet förenas med vissa villkor.

3. Det finns inga bestämmelser om erkännande av utbildning som har erhållits i tredje land. En sådan utbildning kan dock erkännas av varje enskild medlemsstat. I så fall är erkännandet endast bindande för den medlemsstat som ger det och gäller endast inom dess territorium.

4. Världmedlemsstatens myndigheter skall behandla din ansökan om att få utöva den ifrågavarande verksamheten inom tre månader. Ett beslut om avslag skall vara motiverat och kunna bli föremål för en prövning i nationell domstol.

Huvudsaklig aktuell gemenskapsrättsakt: Rådets direktiv 93/16/EEG (EGT L 165, av den 7 juli 1993, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 4, s. 102), i dess lydelse enligt akten om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning (EGT L 1, av den 1 januari 1995, s. 1).

II — Formaliteter i Förenade kungariket

1. Tillvägagångssätt

Ansökningar om att få utöva verksamhet eller begäran om upplysningar skall skickas till:

General Medical Council
178-202, Great Portland Street
London W1N 6JE

2. Uppgifter och/eller handlingar som skall inges till de behöriga myndigheterna

Du skall bland annat kunna förete följande handlingar:

- a) Ett vederbörligen ifyllt FR7-formulär för ansökan om registrering (finns att tillgå på ovannämnda adress).
- b) En identitetshandling som styrker att du är medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen eller i ett land i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
- c) Ditt utbildningsbevis.

3. Avgift

135 UKL

4. Kontaktadress

Se avsnitt II.1

5. Nationella författningar

Medical Act 1983, European Primary Medical Qualifications Regulations 1996 (SI 1996/1591), European Specialist Medical Qualifications Order 1995 nr 3208

III — Andra användbara adresser i Förenade kungariket än den adress som har angivits i avsnitt II.1:

National Advice Centre for Postgraduate Medicine
Third Floor
British Council
Medlock Street
Manchester M15 4PR

Health Care Directorate (METS)
NHS Executive
Quarry House
Quarry Hill
Leeds LS2 7UE

Överklagande: Om din ansökan avslås kan beslutet överklagas till Review Board.

Handledningarna 'Medborgare i Europa' innehåller andra användbara adresser och närmare uppgifter om andra praktiska faktablad som finns att tillgå."

- 5 Det förefaller således som om faktabladet innehåller en allmän översikt över tillämplig gemenskapsrätt, en förteckning över gällande gemenskapsrättsakter och nationella rättsakter samt en förteckning över användbara adresser.
- 6 Sökanden har inte närmare angivit vilka uppgifter som skulle vara oriktiga.

- 7 Kommissionen var för sin del inte skyldig att ge utförligare upplysningar, exempelvis genom att återge de ovan nämnda gemenskapsrättsakterna och nationella rättsakterna i fulltext.
- 8 För övrigt har kommissionen infogat följande varning i det praktiska faktabladet:

"Avsikten med bladet 'Medborgare i Europa' är att i rent informationssyfte lämna uppgifter om gemenskapsrätten. Bladet har utarbetats av kommissionen med hjälp av de nationella myndigheterna (texten var färdigställd den 30 oktober 1996) och innehåller upplysningar om genomförandet av gemenskapsrätten i medlemsstaterna. Det skall påpekas att gemenskapens officiella rättsakter skall ha företräde vid tveksamheter om räckvidden av en rättighet eller skyldighet enligt gemenskapsrätten."
- 9 Under dessa omständigheter kan svaranden inte anses ha begått något fel.
- 10 Eftersom det omtvistade bladet på grund av sin beskaffenhet och sitt innehåll inte kan ha någon inverkan på de regler som gäller för specialistläkare som har utbildat och etablerat sig i Förenade kungariket, kan sökanden inte ens göra gällande personlig skada till följd av den information som kommissionen har offentliggjort.
- 11 Eftersom det är uppenbart att talan helt saknar rättslig grund, skall den avvisas med stöd av artikel 111 i rättegångsreglerna.

Rättegångskostnader

- 12 Enligt artikel 87.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats. I detta fall har svaranden yrkat att sökanden skall förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom sökanden har tappat målet, skall svarandens yrkande bifallas.

På dessa grunder fattar

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (fjärde avdelningen)

följande beslut:

- 1) Talan avvisas.**
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.**

Luxemburg den 28 oktober 1998

H. Jung

Justitiesekreterare

II - 4072

R. M Moura Ramos

Ordförande